



WOLFGANG AMADEUS MOZART

Concertos for Horn and Orchestra

Paul van Zelm natural horn

Combattimento Consort Amsterdam

Jan Willem de Vriend



SUPER AUDIO CD



Paul van Zelm

Photo: Willem Laros

MOZART AND THE HORN: LIFELONG FRIENDS

Take a good look around the history of music for wind instruments and one will soon recognize a parallel history of extramusical friendships. Indeed, much of the repertoire for flute, clarinet, oboe, bassoon and horn was the direct result of friendly relations between a composer and a particular performer. Carl Stamitz, for instance, wrote his clarinet music for Joseph Beer, while Brahms composed with clarinetist Richard Mühlfeld in mind. In the twentieth century the legendary clarinetist Benny Goodman inspired Paul Hindemith, Igor Stravinsky and Bela Bartók, and likewise the celebrated British horn player Dennis Brain inspired Hindemith's *Horn Concerto* and Benjamin Britten's *Canticle III* and the *Serenade for Tenor, Horn and Strings*. 3

Mozart knew better than anyone which way the wind blows, so to speak. In 1777-1778 he made the acquaintance of a number of excellent musicians from the Elector's court orchestra in Mannheim, including the flutist Johann Baptist Wendling (from that moment onward Mozart's favourite traverso player), oboist Friedrich Ramm (for whom he composed the *Oboe Quartet KV 370*) and the bassoonist Georg Wenzel Ritter. The trio invited Mozart to compose a joint concerto for them together with the horn player Giovanni Punto, also known as Johann Wenzel Stich, and he obliged them with the *Sinfonia Concertante KV 297b*, written in Paris in 1778. The four virtuosi were to give the work's premiere in Paris for the Concert Spirituel, but intrigue and sabotage on the part of the Parisian musical establishment prevented the work from appearing in the series. Mozart, unfortunately, had sold the manuscript to Jean Le Gros, the manager of the concert hall, without thinking to keep a copy for himself. Not only had Mozart no recourse to present the work independently, the manuscript went missing and for many years was thought to be lost. It is almost certainly the original version of the *Sinfonia Concertante* for oboe, clarinet, bassoon and horn we know today. In the end, history was denied a fine opportunity to enjoy first-hand the fruits of a musical friendship - but that friendship itself remained happily intact.

Another longtime confrère was the horn virtuoso Joseph Leutgeb (1732-1811). Leutgeb was a contemporary of Joseph Haydn and a generation older than Mozart. Their friendship produced a bumper crop of compositions: four, maybe even five, concertos for horn and orchestra as well as the *Horn Quintet KV 407*. Mozart's acquaintance with Leutgeb had long preceded his meeting with the woodwind players from Mannheim, for Leutgeb had been a member of the archbishop's court orchestra in Salzburg since 1763. Mozart's father Leopold had been violinist and assistant *Kapellmeister* there, and Mozart junior also played in that orchestra (starting in 1769, without being paid a cent!).

Leutgeb also figures in the final phase of Mozart's life: Mozart socialized with Leutgeb and his wife, Franziska Hober, while his wife Constanze was taking the waters at the spa Baden (near Vienna), and Mozart mentions his horn-playing comrade in his last letter to his 'dear, best little Wife'.

As far as historical accounts can establish, Leutgeb arrived in Salzburg at the end of 1763, first appearing in the official court register in 1764. By that time, however, the Mozarts had departed for a lengthy European concert tour. Leopold and his wife Maria Anna left Salzburg in January 1763 with their children Nannerl and Wolfgang, their extensive travels taking them from Salzburg to Paris, and from Naples to London. At first Leopold promoted his young prodigies as keyboard players, but Wolfgang soon also made his debut as a composer. His first horn parts appeared in the early symphonies KV 16 and 19 (London, 1764-65), as part of the conventional scoring for string orchestra with pairs of oboes and horns. Following a 15-month stay in England the family returned to the continent, and in the Netherlands they called on Amsterdam, Haarlem, Utrecht and The Hague. Mozart's compositions written in the Low Countries made excellent use of the horn: in addition to giving private performances for the ruling Oranges, Mozart composed twelve works, including the curious 17-movement quodlibet *Gallimathias musicum* KV 32 for harpsichord, two violins, viola, double bass, two oboes, two horns and bassoon. It is a potpourri of Austrian folk melodies, concluding with a fugue based on the melody of the Dutch national anthem *Wilhelmus*. The horn parts were inspired by the celebrated waldhorn player Spandau, one of the many foreign members of the stadholders' court orchestra in The Hague. Spandau was thus one of the first horn players whose name was directly associated with a composition by Mozart. The English music critic Charles Burney spoke highly of Spandau's playing, praising the 'softness of tone and tasteful execution, and the ability to allow his penetrating instrument to sound as mellifluous as the most tender human voice.'

Back in Salzburg, Mozart continued to include the horn in his symphonies and masses as well as outdoor music such as serenades, cassations and marches. One of the highlights of the Salzburg horn repertoire is probably the *Posthorn Serenade*, a musical farewell to the students at the University of Salzburg at the close of their school year in 1779. The work represents, together with the *Haffner Serenade*, *Eine kleine Nachtmusik* and the *Serenade for Winds* KV 375 (from Mozart's Vienna years), the best of Mozart's occasional music. The nickname 'Posthorn', added by an unknown hand at a later date, refers to the use of a post-horn in the second trio of the sixth movement (Menuetto), whose fanfare announces the students' departure. Mozart, then aged 23, played the solo violin part. It would be a fine thing indeed to report that Leutgeb had played the horn part in that work, but

he had already left for Vienna two years earlier, in 1777. In 1781, exasperated with his tenure as concertmaster in the archbishop's court orchestra, Mozart fled not only his churlish patron but also his father, who was still operating as a domineering and ambitious impresario. He settled in Vienna and spent the last ten years of his life as a freelance musician. It was far from the most lucrative period of his career as a composer but certainly the most productive. He gave lessons to make ends meet, peddled his compositions by advertisement, organised subscription concerts and endeavoured to please both the connoisseur and the amateur alike. To this end he composed countless occasional works for a mere pittance. His friend Leutgeb was sure to have recognized a kindred spirit in this pragmatic approach to the life of a freelance musician: the horn maestro himself supported his career as a travelling musician by running a cheese shop back in Vienna!

Leopold Hoffmann, Joseph and Michael Haydn, and Dittersdorf had already composed solo concerti for Leutgeb, but Mozart's, composed between 1783 and 1791, were by far the most gratifying. In the manuscript to the concerto KV 417 Mozart teased his muse with the inscription 'Wolfgang Amadé Mozart took pity on Leutgeb, ass, ox and fool, at Vienna on 27 May 1783.' And in the last concerto (KV 412) Mozart filled the margins with jokes, in Italian, at Leutgeb's expense. This unabashed mockery and the fact that Mozart, taking into account the elder musician's waning technique, avoided extremes of register in the solo horn part, resulted in Leutgeb's unfair portrayal in the history books as a man of limited intellectual resources. The two pranksters would certainly have a mighty good laugh at musicologists' naive interpretation: Mozart was simply having a harmless go at one of his best friends.

Leutgeb, far from a simpleton, was the undisputed master of the tool of his trade, the natural horn. This instrument, unlike the modern valved horn, had a limited number of normal, open tones: namely, those of the naturally occurring overtone series. The remaining notes of the diatonic scale were produced by the technique of 'stopping' - that is, placing the right hand in the bell of the instrument to partially block the passage of air and thus alter the pitch. Leutgeb deserves to be remembered, not only for his mastery of this ferociously demanding instrument but also for inspiring Mozart to write such sparkling and lively works. The opening movements splendidly exploit the horn's innate lyricism; the triadically conceived melodies and leaps of a fourth and fifth are spiced with a hint of chromaticism. The middle movements are oases of tranquillity: serene, textless arias. The Romanza from KV 495 in particular must have been a special treat for Leutgeb. Not only is this one of Mozart's most touching slow movements, but the beautifully floating theme afforded Leutgeb

the opportunity to produce tones so caressing, so supple and expressive, that contemporary listeners claim they were listening not to a hunting horn but to the sweetest imaginable singing. Each of the four concerti ends with a jolly hunting scene in 6/8 metre, a closing rondo in which the horses gallop merrily and the notes explode with typical Mozartian humour.

Clemens Romijn

Translation: Jonathan Reeder

6 **Paul van Zelm** studied French horn and natural horn with Adriaan van Woudenberg at the Sweelinck

Conservatory (Amsterdam) and with Hermann Baumann at the Folkwang Musikhochschule (Essen). As a student he played in various orchestras under such illustrious conductors as Eugen Jochem, Claudio Abbado and Leonard Bernstein. Paul van Zelm has been a member of the Radio Symphony Orchestra in Cologne and the Netherlands Radio Symphony Orchestra in Hilversum. In 1993 he was appointed first solo horn with the Düsseldorfer Symfoniker, and since 1994 is principle horn with the Netherlands Radio Philharmonic Orchestra. Additionally, Paul van Zelm plays in a number of ensembles, including the Linos Ensemble (Germany) and the Combattimento Consort Amsterdam. He is in demand as a soloist throughout Europe as well as in the USA, South America and Japan. Paul van Zelm has been teaching as 'Professor' on the faculty of the Musikhochschule in Cologne since 1999. The instrument played by Paul van Zelm on this recording, was made by Andreas Jungwirth in Vienna. The original on which this horn was modelled is a Lausmann of c. 1790. It was a quite common instrument in that period.

Since its foundation in 1982, the **Combattimento Consort Amsterdam** has performed music composed between 1600 and 1800 under its artistic director Jan Willem de Vriend. The ensemble does not limit itself to performances of famous works but also searches continually for unknown masterpieces, these being frequently performed from manuscript sources. The ensemble often performs in large concert halls in a relatively small number of musicians. It performs not only in the Netherlands but also in Central Europe, Spain, Italy, Denmark, Germany, North and South America and Japan. The ensemble is a regular guest in Holland's greatest concert halls as well as in smaller locations and also for private functions. The Combattimento Consort Amsterdam works frequently with soloists from its own ensemble and often with international guest soloists. The ensemble produces its own CDs and DVDs and is frequently to be heard on radio and television. It also has an active Friends organisation that allows it to continue to finance particular individual productions. The Combattimento Consort Amsterdam is a close-knit group of musicians - a consort - that dares to realise the struggle - combattimento - between a line and its counterpoint. It is a baroque ensemble in which contradictions are employed in order to create beauty and whose contrasts lead to intense pleasure. It is an ensemble that creates a bridge between players and public with its fresh impertinence in matters musical. Since 2005, Bouwfonds has been the main sponsor of the Combattimento Consort Amsterdam.

Jan Willem de Vriend studied violin at the conservatories of Amsterdam and The Hague and found-

ed the Combattimento Consort Amsterdam in 1982. As concert master and artistic director of the ensemble he has directed many extraordinary concerts and opera productions in the Netherlands and abroad. Jan Willem de Vriend was invited as guest concert master for Camerata Bern and the Ensemble Oriol Berlin alongside his work with the Combattimento Consort. He has also made recordings for radio and CD with the Radio Kamer-Orkest. Orchestras he has conducted outside the Netherlands include the RIAS Jugend Orchester and the Deutsche Kammerphilharmonie. Opera has always been one of Jan Willem de Vriend's particular concerns. He conducted Monteverdi's *L'Orfeo* at the Lucerne Opera and Mozart's *Die Zauberflöte* for the Opéra du Rhin in Strasbourg. He has also been a guest conductor for the Swedish ensemble Musica Vitae, the Radio Filharmonisch Orkest, the Radio Kamer Orkest, the Noord Nederlands Orkest and the Brabants Orkest. His future engagements include work as guest conductor with the Residentie Orkest, the Radio Kamer Filharmonie, the Nederlands Kamerkoor, the Residentie Orkest and the Nationale Reisopera. Jan Willem de Vriend has been appointed as the new principal conductor and artistic director of the Netherlands Symphony Orchestra (Orkest van het Oosten), commencing with the 2006-2007 season.

MOZART ET LE COR : DES AMIS FIDÈLES

Jan Willem de Vriend

Photo: Marco Borggreve



La création de la musique pour instruments à vent va souvent de paire avec des amitiés extramusicales. Ainsi, de nombreuses compositions pour flûte, clarinette, hautbois, basson et cor furent composées par amitié. Carl Stamitz, par exemple, dédie son œuvre pour clarinette à Joseph Beer, alors que Brahms écrit pour Richard Mühlfeldt. Au vingtième siècle, le clarinetiste légendaire Benny Goodman inspire Paul Hindemith, Igor Stravinsky et Bela Bartók, et il va de même pour le célèbre corniste anglais Dennis Brain ; il inspire Hindemith à écrire son *Concerto pour Cor*. A son tour, Benjamin Britten lui dédie son *Canticle III* et sa *Sérénade pour Ténor, Cor et Cordes*.

10

Mozart fit également connaissance des artistes merveilleux à qui il dédie certains de ses œuvres. En 1777-1778, il rencontre plusieurs musiciens excellents, membres de l'Orchestre de la Cour de Mannheim, parmi lesquels le flûtiste Johann Baptist Wendling (à dater de ce jour le flûtiste préféré de Mozart), le hautboïste Friedrich Ramm (pour qui il compose le *Quatuor pour Hautbois KV 370*) et le bassoniste Georg Wenzel Ritter. Avec Giovanni Punto, également connu sous le nom de Johann Wenzel Stich, le trio prie Mozart à composer un concerto. Mozart répond à leur demande avec la *Sinfonia Concertante KV 297b*, écrit à Paris en 1778. La composition devrait passer en première à Paris, mais l'establishment parisien trame une intrigue et la *Sinfonia Concertante* n'est pas programmée dans les séries. Pour combler de malheur, Mozart avait vendu le manuscrit à Jean Le Gros, le manager de la salle de concert, sans garder une copie pour lui-même. Mozart n'a pas les moyens de faire exécuter la composition et pendant des années le manuscrit semblait perdu. Il est pratiquement certain qu'il s'agissait du manuscrit de la *Sinfonia Concertante* pour hautbois, clarinette, basson et cor que nous connaissons aujourd'hui. Enfin, l'histoire n'a pas pu profiter des fruits d'une amitié musicale, mais heureusement, l'amitié restait intacte.

Un autre confrère de Mozart est le corniste virtuose Joseph Leutgeb (1732-1811). Leutgeb, étant l'un des contemporains de Joseph Haydn, fait partie d'une génération plus vieille que Mozart. Leur amitié se trouve à la base d'un grand nombre de compositions: quatre (ou peut-être même cinq) concertos pour cor et orchestre ainsi que le *Quintette pour Cor KV 407*. La rencontre entre Mozart et Leutgeb se produit bien avant sa rencontre avec les musiciens de Mannheim, car Leutgeb faisait partie de l'orchestre de la cour du prince archevêque de Salzbourg depuis 1763. Leopold, le père de Mozart, y était violoniste et assistant du *Kapellmeister*, aussi le jeune Mozart entre dans l'orchestre à partir de 1769 (sans aucune rémunération!) Leutgeb est également d'importance dans la phase finale de la vie de Mozart: Mozart entretient de bons rapports avec Leutgeb et son épouse Franziska Hober pendant que sa femme Constanze fait des cures à Baden (à côté de Vienne) et Mozart men-

tionne son camarade dans sa dernière lettre à sa chère femme.

Son nom apparaissant pour la première fois dans le registre de la cour en 1764, il est crédible que Leutgeb arrive à Salzbourg à la fin de l'année 1763. Mais avant qu'il n'arrive à Salzbourg, la famille Mozart était déjà partie pour une tournée en Europe. Leopold et sa femme Maria Anna quittent Salzbourg en janvier 1763 avec leurs enfants Nannerl et Wolfgang pour aller à Paris. Ensuite leur voyage les amène à Naples et Londres. D'abord Leopold présente ses enfants prodiges comme pianistes, mais Wolfgang fait rapidement son début de compositeur. Ses premières parties pour cor paraissent dans les symphonies KV 16 et 19 (Londres, 1764-65) et illustrent une distribution conventionnelle: orchestre à cordes, hautbois et cors.

11

Après une période de quinze mois en Angleterre, la famille retourne au continent. Aux Pays-Bas, elle visite Amsterdam, Haarlem, Utrecht et La Haye. Les compositions qui sont écrites aux Pays-Bas utilisent le cor avec brio. Outre les concerts privés qu'il donne pour la famille Orange, Mozart écrit douze œuvres, parmi lesquels le *Gallimathias musicum KV 32*, une composition de 17 mouvements pour harpe, deux violons, alto, contrebasse, deux hautbois, deux cors et basson. Il s'agit d'un pot-pourri de mélodies autrichiennes qui se termine par une fugue sur le thème de l'hymne national néerlandais *Wilhelmus*. En ce qui concerne les parties pour cor, Mozart se fait inspirer par le trompettiste Spandau, membre de l'orchestre de la cour à La Haye. Ainsi, le nom de Spandau est l'un des premiers à être associé à une composition de Mozart. Le musicologue anglais Charles Burney loue Spandau de son jeu. Il glorifie 'la tendresse de son ton et son interprétation élégante. Il fait résonner son instrument de façon à ce qu'il soit aussi mélodieux qu'une voix humaine.'

De retour à Salzbourg, Mozart continue à inclure le cor dans ses symphonies et ses messes ainsi que dans ses sérénades, cassations et marches. L'un des chef-d'oeuvres pour cor datant de cette période à Salzbourg, est la Sérénade « Posthorn », une musique d'adieu pour les étudiants à l'Université de Salzbourg à l'occasion de la fin de leur année scolaire 1779. Avec la Sérénade « Haffner », *Eine kleine Nachtmusik* et la *Sérénade pour instruments à vent KV 375* (de ses années à Vienne), cette composition compte parmi les meilleures musiques occasionnelles. La sérénade doit son nom, qui fut d'ailleurs ajouté par une main anonyme, au solo du « posthorn » (cor de postillon) du trio 2 du second menuet. Sa fanfare annonce le départ des étudiants. Mozart, ayant 23 ans, joue la partie solo du violon.

Cela aurait été une bonne nouvelle si Leutgeb fut l'interprète du cor de postillon dans cet œuvre,

mais en 1777, deux ans auparavant, il avait quitté Salzbourg pour s'installer à Vienne. En 1781, dégoûté par son travail du premier violon de l'orchestre de la cour du prince archevêque de Salzbourg, Mozart ne fuit non seulement sa vie fastidieuse mais aussi son père, celui-ci opérant toujours en tant que impresario ambitieux et dominant. Il s'installe à Vienne et passe ses dix dernières années à travailler en tant que freelance musicien. Ce n'était pas la période la plus lucrative de sa carrière de compositeur, mais certainement la plus productive. Il enseigne pour joindre les deux bouts, place des publicités pour vendre ses compositions, organise des concerts de souscription et tente de plaire autant au connaisseur qu'à l'amateur. Jusqu'à la fin de sa vie, il écrit une infinité de compositions occasionnelles pour un salaire misérable. Son ami Leutgeb se retrouve en lui. Une approche pragmatique ne lui est pas étrangère; le maestro au cor tenait une fromagerie à Vienne afin de pouvoir soutenir sa vie de musicien.

Leopold Hoffmann, Joseph et Michael Haydn, et Dittersdorf avaient déjà dédié des concertos solos à Leutgeb, mais ceux de Mozart, écrits entre 1783 et 1791, sont sans doute les plus mémorables. Sur le manuscrit du concerto KV 417, Mozart taquine sa muse avec l'inscription suivante: 'Wolfgang Amadé Mozart avait pitié de Leutgeb, l'âne, le bœuf et le sot à Vienne, le 27 mai 1783.' Sur la partition du dernier concerto (KV 412) Mozart remplit la marge avec toutes sortes de plaisanteries en Italien pour se moquer de Leutgeb. A cause de ces franches plaisanteries et du fait que Mozart, tenant compte de la technique déclinante de son ami âgé, évite les extrémités du registre dans la partie solo, l'idée surgit dans les livres d'histoire que Leutgeb est un homme de facultés intellectuelles limitées. Rien n'est moins vrai. Les deux amis riraient à en perdre haleine en lisant cette interprétation naïve des musicologues: Mozart plaisante tout simplement l'un de ses meilleurs amis.

Leutgeb, loin d'être un mental, était le maître incontesté de son instrument, le cor naturel. Contrairement au cor d'harmonie moderne, le cor naturel produit des sons en nombre limité; les sons émis sont les harmoniques du son fondamental du cor. Le corniste obtient toutes les notes de la gamme diatonique en bouchant plus ou moins le pavillon avec sa main. Leutgeb mérite d'être célébré pour la maîtrise de cet instrument impitoyable et surtout pour avoir inspiré Mozart à écrire des compositions vivaces et brillantes. Les premiers mouvements exploitent de façon splendide le caractère lyrique du cor; les mélodies traditionnelles ainsi que les intervalles de quarte et de quinte deviennent plus vigoureuses grâce à l'ombre du chromatisme. Les deuxièmes mouvements sont une oasis de calme: des arias sereines sans paroles. La Romance du concerto KV 495 semble être un vrai cadeau à Leutgeb. Ce mouvement représente l'un des adagios les plus attendrissants de Mozart. En plus,

le thème flottant donnait l'opportunité à Leutgeb de produire des tons d'une souplesse et d'une expressivité inouïes. Ainsi, son public affirme de ne pas avoir écouté un cor de chasse, mais le chant d'une voix douce. Chacun des quatre concertos finit par une scène de chasse, un rondo final avec une mesure à 6/8, qui représente le galop des chevaux et qui explose d'humour typique de Mozart.

Clemens Romijn

Traduction: Ruth Hoornveld

Paul van Zelm étudie le cor d'harmonie et le cor naturel avec Adriaan van Woudenberg au Conser-

vatoire Sweelinck à Amsterdam et avec Hermann Baumann au Folkwang Musikhochschule à Essen. Comme étudiant, il a l'opportunité de travailler avec de grands chefs tels que Eugen Jochim, Claudio Abbado et Leonard Bernstein. Paul van Zelm fait partie de l'Orchestre Symphonique de la Radio de Cologne et de l'Orchestre Symphonique de la Radio néerlandaise à Hilversum avant de devenir, en 1993, le solo corniste au Düsseldorf Symfoniker, une place qu'il occupe également à l'Orchestre Philharmonique de la Radio néerlandaise depuis 1994. Paul van Zelm se produit aujourd'hui régulièrement avec des ensembles tels que l'Ensemble Linos (Allemagne) et le Combattimento Consort Amsterdam. Il est souvent invité en tant que soliste en Europe, aux Etats-Unis, en Amérique du Sud et au Japon. Depuis 1999, Paul van Zelm enseigne comme « Professor » à l'école de musique (Musikhochschule) de Cologne. Paul van Zelm joue avec un instrument de Andreas Jungwirth, fabriqué d'après le modèle Lausmann de 1790, un instrument très en vogue à l'époque.

Depuis sa création en 1982, le **Combattimento Consort d'Amsterdam** est sous la direction du chef artistique Jan Willem de Vriend et se consacre aux œuvres du 17^e au 19^e siècle. Son répertoire ne se limite pas aux œuvres célèbres ; l'ensemble est toujours à la recherche de chef-d'œuvres inconnus qu'ils jouent d'après des partitions manuscrites. Il se produit régulièrement en petite formation sur des grandes et prestigieuses scènes. Outre les concerts aux Pays-Bas, l'ensemble se produit aussi à l'étranger notamment en Europe Centrale, en Espagne, en Italie, en Allemagne, au Danemark, au Japon, aux Etats-Unis et en Amérique du Sud. L'ensemble est fréquemment invité par les grandes salles de concerts, mais joue également sur des petites scènes et en séance privée. Le Combattimento Consort d'Amsterdam joue avec des solistes membres de l'ensemble, mais invite également des solistes de grande réputation. L'ensemble produit des CD et DVD et ses concerts sont diffusés à la radio et la télévision. Grâce à son Association d'Amis, le Combattimento Consort peut réaliser des productions exceptionnelles. Le Combattimento Consort d'Amsterdam réunit un groupe de musiciens soudés (consort) qui ose tenir tête au conflit (combattimento) entre mélodie et contre mélodie. Un ensemble baroque qui utilise les oppositions pour créer et où les contrastes résultent en plaisir intense. Un ensemble frais et curieux qui jette un pont entre public et musiciens... Depuis 2005, Bouwfonds est le sponsor principal du Combattimento Consort Amsterdam.

Jan Willem de Vriend étudie le violon aux conservatoires d'Amsterdam et de La Haye. En 1982, il fonde le Combattimento Consort d'Amsterdam. En tant que violoniste et chef artistique de cet ensemble, il réalise plusieurs concerts et des productions d'opéras exceptionnels aux Pays-Bas et à l'étranger. Jan Willem de Vriend est par ailleurs régulièrement invité comme premier violoniste au

Camerata Bern et Ensemble Oriol Berlin. Aux Pays-Bas, il est souvent invité à diriger les grandes formations orchestrales telles que le Brabants Orkest, le Gelders Orkest, le Noord Nederlands Orkest et le Limburgs Symfonie Orkest. Il a réalisé quelques enregistrements radiophoniques et a gravé des disques avec l'Orchestre de Chambre de la Radio Néerlandaise. A l'étranger il dirige le RIAS Jugend Orchester et le Deutsche Kammer Philharmonie. L'opéra a toujours joué un rôle important dans la vie professionnelle de Jan Willem de Vriend. Il dirige *L'Orfeo* de Monteverdi pour l'Opéra de Luzern et *La Flûte enchantée* de Mozart pour l'Opéra du Rhin à Strasbourg. En tant que chef invité, De Vriend dirige l'ensemble suédois Musica Vitae, l'Orchestre Philharmonique de la Radio Néerlandaise, l'Orchestre de Chambre de la Radio Néerlandaise, le Noord Nederlands Orkest et le Brabants Orkest. Les prochaines saisons, De Vriend sera le chef invité à Le Residentie Orkest, la Radio Kamer Filharmonie, le Nederlands Kamerkoor et le Nationale Reisopera. Jan Willem de Vriend est nommé le nouveau chef principal et directeur artistique de Netherlands Symphony Orchestra (Orkest van het Oosten) commençant au début de la saison 2006/07.

MOZART UND DAS HORN: EINE LEBENSLANGE FREUNDSCHAFT

Ein genauer Blick in die Musikgeschichte der Blasinstrumente lässt erkennen, dass es auch Parallelgeschichten, wie beispielsweise bei den durch die Musik geprägten Freundschaften gibt. In der Tat war ein Großteil des Repertoires für Flöte, Klarinette, Oboe, Fagott und Horn das direkte Ergebnis freundschaftlicher Beziehungen zwischen dem Komponisten und einem speziellen Interpreten. Beispielsweise Carl Stamitz schrieb seine Klarinettenmusik für Joseph Beer, während Brahms bei seinen Kompositionen den Klarinettenisten Richard Mühlfeldt im Kopf hatte. Im 20. Jahrhundert inspirierte der legendäre Klarinettenist Benny Goodman Paul Hindemith, Igor Strawinsky und Bela Bartók. Gleichmaßen wurden Hindemith für sein Hornkonzert und Benjamin Britten für seine Werke *Canticle III* und *Serenade für Tenor, Horn und Streicher* von dem Hornisten Dennis Brain beflügelt.

Mozart wusste wie kein anderer, aus welcher Richtung der Wind bläst. Zwischen 1777 und 1778 machte er Bekanntschaft mit mehreren exzellenten Musikern des kurfürstlichen Hoforchesters in Mannheim, darunter der Flötist Johann Baptist Wendling (seitdem Mozarts liebster Traversflötist), der Oboist Friedrich Framm (für ihn komponierte er das Oboenquartett KV 370) und der Fagottist Georg Wenzel Ritter. Das Trio lud Mozart ein, für sich und den Hornisten Giovanni Punto (auch bekannt unter dem Namen Johann Wenzel Stich) ein Konzert zu komponieren. Mozart kam dem nach und schrieb 1778 die *Sinfonie Concertante KV 297b* in Paris. Dort sollten auch die vier Virtuosen das Werk innerhalb der Concerts Spirituels uraufführen, aber Intrigen und Sabotage von Seiten des Pariser Musikestablishments verhinderten, dass das Werk in dieser Konzertreihe erschien. Unglücklicherweise verkaufte Mozart das Manuskript an Jean Le Gros, den Leiter des Konzertsaaus, ohne daran zu denken, für sich selber eine Kopie zu bewahren. Nicht nur dass Mozart keine Möglichkeit mehr hatte, das Werk unabhängig zu präsentieren, das Manuskript ging verloren und galt lange Zeit als verschollen. Es gilt als fast sicher, dass es sich dabei um die Originalversion der *Sinfonia Concertante* für Oboe, Klarinette, Fagott und Horn handelte, so wie wir sie heute kennen. Letztendlich verhinderte diese Geschichte eine schöne Gelegenheit, die Früchte einer musikalischen Freundschaft aus erster Hand zu genießen – aber diese Freundschaft blieb glücklicherweise intakt.

Ein anderer lebenslanger Mitbruder war der Hornvirtuose Joseph Leutgeb (1732-1811). Leutgeb war ein Zeitgenosse Joseph Haydns und somit eine Generation älter als Mozart. Ihre Freundschaft brachte einen fruchtbaren Ertrag an Kompositionen hervor: vier (vielleicht fünf!) Hornkonzerte und das Hornquintett KV 407. Mozarts Freundschaft mit Leutgeb bestand schon lange bevor er auf seine Bläserfreunde aus Mannheim traf, denn Leutgeb war seit 1763 Mitglied der erzbischöflichen Hofkapelle in Salzburg. Auch Mozarts Vater Leopold war dort Geiger und stellvertretender *Kapellmeister*,

der junge Mozart spielte ebenfalls in diesem Orchester (ab 1769 ohne zunächst einen Pfennig dafür zu bekommen!). Wir begegnen Leutgeb auch in der Endphase von Mozarts Leben: Mozart verkehrte mit Leutgeb und seiner Gattin Franziska Hober, während seine Frau Constanze zur Kur in Baden (bei Wien) weilte, und Mozart erwähnte seinen Horn spielenden Kameraden in seinem letzten Brief an sein „liebstes, bestes Weibchen“.

Soweit historische Dokumente es feststellen können, kam Leutgeb Ende 1763 nach Salzburg und erscheint 1764 erstmals im offiziellen Hofregister. Zu dieser Zeit waren die Mozarts auf einer ausgedehnten Konzerttournee durch Europa. Leopold und seine Gemahlin Maria Anna verließen Salzburg im Januar 1763 mit ihren Kindern Nannerl und Wolfgang. Ihre ausgedehnten Reisen führten sie von Salzburg nach Paris, und von Neapel nach London. Zunächst präsentierte Leopold seine jungen Wunderkinder als Pianisten, aber Wolfgang machte bald auch sein Debüt als Komponist. Seine ersten Hornstimmen erscheinen in den frühen Sinfonien KV 16 und 19 (London 1764/65) als Teil einer konventionellen Partitur für Streicher mit jeweils zwei Oboen und Hörnern. Nach einem 15-monatigen Aufenthalt in England kehrte die Familie auf den Kontinent zurück, und traten in den niederländischen Städten Amsterdam, Haarlem, Utrecht und Den Haag auf. Mozarts Kompositionen, die er in den Niederlanden schrieb, verwendeten das Horn auf hervorragende Weise: zusätzlich zu den Privataufführungen für die regierenden Oranier komponierte Mozart zwölf Werke, darunter das merkwürdige 17-sätzigige Quodlibet *Gallimathias musicum KV 32* für Cembalo, zwei Violinen, Viola, Kontrabass, zwei Oboen, zwei Hörner und Fagott. Es handelt sich um ein Potpourri aus österreichischen Volksliedern, das mit einer Fuge über das Thema der holländischen Nationalhymne *Wilhelmus* abschließt. Die Hornstimmen sind durch den gefeierten Waldhornisten Spandau, einer der vielen ausländischen Mitglieder des Stadthalters Hoforchesters in Den Haag inspiriert. Spandau war so einer der ersten Hornisten, dessen Name direkt mit einer Komposition Mozarts in Verbindung gebracht werden kann. Der englische Musikschriftsteller Charles Burney äußerte sich lobend über Spandaus Spiel, lobte die „Sanftheit des Tons, geschmackvolle Ausführung und die Fähigkeit, sein durchdringendes Instrument so schmelzend wie die zarteste menschliche Stimme klingen zu lassen.“

Zurück in Salzburg, arbeitete Mozart weiter daran, das Horn in seinen Symphonien und Messen zu integrieren, so wie in seinen als Freiluftmusik bezeichneten Serenaden, Kassationen und Märschen. Einer der Höhepunkte des Salzburger Hornrepertoires ist wahrscheinlich die Posthorn-Serenade, ein musikalischer Abschied der Studenten der Salzburger Universität zum Abschluss des Studien-

jahrs 1779. Das Werk stellt zusammen mit der *Haffner-Serenade*, *Eine kleine Nachtmusik* und der *Serenade für Bläser KV 375* (aus Mozarts Wiener Jahren) das Beste von Mozarts Gelegenheitsmusiken dar. Der Beiname „Posthorn“, den eine unbekannte Hand später hinzugefügt hat, bezieht sich auf die Verwendung eines Posthorns im zweiten Trio des sechsten Satzes (Menuetto), dessen Fanfare die Abfahrt der Studenten ankündigt. Der damals 23jährige Mozart spielte die Solo-Violinstimme.

Es wäre schön zu berichten gewesen, dass Leutgeb den Hornpart in diesem Werk spielte, doch leider hatte jener bereits zwei Jahre vorher, im Jahre 1777, Wien verlassen. 1781, entnervt von seiner Anstellung als Konzertmeister des erzbischöflichen Hoforchesters, entfloh Mozart nicht nur dem griesgrämigen Patron, sondern auch seinem Vater, der noch immer als dominierender und ehrgeiziger Impressario tätig war. Er ließ sich in Wien nieder und verbrachte dort die letzten zehn Jahre seines Lebens als freischaffender Musiker. Es war sicherlich nicht die lukrativste, aber bestimmt die produktivste Periode seiner Karriere. Er unterrichtete, um über die Runden zu kommen, verkaufte seine Kompositionen per Anzeige, organisierte Subskriptionskonzerte und warb um Kenner und Liebhaber gleichermaßen. Zu diesem Zwecke komponierte er zahllose Gelegenheitswerke für einen reinen Hungerlohn. Sein Freund Leutgeb war sicher ein Gleichgesinnter in diesem pragmatischen Lebensansatz eines freischaffenden Musikers: der Meister des Horns finanzierte seine Karriere als reisender Musiker, in dem er in Wien einen Käseladen führte!

Auch Leopold Hoffmann, Joseph & Michael Haydn und Dittersdorf hatten bereits Solokonzerte für Leutgeb geschrieben, aber die von Mozart, komponiert zwischen 1783 und 1791, waren darunter die dankbarsten. In der Handschrift des Konzerts KV 417 neckte Mozart seine Muse mit der Überschrift „Wolfgang Amadé Mozart hat sich über den Leutgeb Esel, Ochs und Narr erbarmt zu Wien den 27 May 1783.“ Und im letzten Konzert (KV 412) füllt Mozart die Zwischenräume mit neckischen Bemerkungen für Leutgeb auf Italienisch. Diese ungenierten Späße und die Tatsache, dass Mozart, wenn man die schwindende Technik des älteren Musikers in Betracht zieht, Extreme in den Registern der Solohornstimme vermied, führten zu Leutgeb's unfairer Behandlung als jemand von begrenzten intellektuellen Fähigkeiten in den Geschichtsbüchern. Die zwei Witzbolde hätten sich gewiss köstlich über diese naiven Deutungen der Musikwissenschaftler amüsiert: Mozart hatte einfach seinen Spaß mit einem seiner besten Freunde.

Leutgeb war weit davon entfernt, ein Einfallspinsel zu sein, denn er war der unumstrittene Meister seines Instruments, dem Naturhorn. Dieses Instrument hatte anders als das moderne Ventilhorn

eine begrenzte Anzahl von normalen offenen Tönen: nämlich die der natürlichen Obertonreihe. Die restlichen Töne der diatonischen Scala wurden durch die Stopftechnik erzeugt – indem man die rechte Hand in den Trichter des Instruments setzte, blockierte man teilweise die Luftzufuhr und veränderte die Tonhöhe. Leutgeb verdient es nicht nur als Meister dieses schrecklich schwierigen Instruments in der Erinnerung zu bleiben, aber auch dass er Mozart dazu inspiriert hat, so spritzige und lebendige Werke zu schreiben. Der Anfangssatz verwendet wunderbar die natürliche Lyrik des Horns; die Dreiklangsmelodien und Quart- und Quintsprünge sind mit Andeutungen von Chromatik versehen. Die mittleren Sätze sind Oasen der Ruhe: gelassene Arien ohne Text. Die Romanze aus KV 495 muss ein besonderer Leckerbissen für Leutgeb gewesen sein. Nicht nur ist dies einer von Mozarts anrührendsten langsamen Sätzen, sondern das wunderbar fließende Thema verlangte von Leutgeb die Gelegenheit zu so streichelnden, sanften und expressiven Tönen, dass zeitgenössische Zuhörer bezeugen, dass sie nicht nur dem Jagdhorn, aber auch dem denkbar süßestem Gesang folgten. Jedes der vier Konzerte endet mit einem fröhlichem 6/8 Takt, einem Schlusstrondo, in dem die Pferde fröhlich galoppieren und die Noten nur so von Mozarts Humor explodieren.

Clemens Romijn

Übersetzung: Helmut Schmitz

Paul van Zelm studierte Horn und Naturhorn bei Adriaan van Woudenberg am Sweelinck Konser-

vatorium (Amsterdam) und bei Hermann Baumann an der Musikhochschule Folkwang (Essen). Als Student spielte er in verschiedenen Orchestern unter so bedeutenden Dirigenten wie Eugen Jochum, Claudio Abbado und Leonard Bernstein. Paul van Zelm war Mitglied des Kölner Rundfunk Sinfonieorchesters und des Niederländischen Radio Sinfonieorchesters in Hilversum. 1993 wurde er zum ersten Solohornisten der Düsseldorfer Symphoniker ernannt, und seit 1994 ist er in gleicher Position beim Niederländischen Radio Sinfonieorchester. Zusätzlich spielt Paul van Zelm in einigen Ensembles, darunter dem Linos Ensemble (Deutschland) und dem Combattimento Consort Amsterdam. Er ist ein gefragter Solist in ganz Europa, sowie in den USA, Südamerika und Japan. Paul van Zelm ist Professor an der Kölner Musikhochschule seit 1999. Das Instrument, auf dem Paul van Zelm bei dieser Aufnahme spielt, wurde durch Andreas Jungwirth in Wien angefertigt. Das Original, nach dem dieses Horn gebaut wurde, ist ein Lausmann von ca. 1790. Es war ein zu jener Zeit sehr gebräuchliches Instrument.

Das **Combattimento Consort Amsterdam** spielt seit seiner Gründung 1982 unter der Leitung seines Künstlerischen Direktors Jan Willem de Vriend Musik aus der Periode von 1600 bis 1800. Das Ensemble beschränkt sich nicht nur auf das Aufführen bekannter Meisterwerke, sondern sucht auch fortwährend nach unbekanntem Meisterwerken, die gewöhnlich aus dem Manuskript gespielt werden. Das Ensemble spielt oft in großen Sälen in einer relativ kleinen Instrumentalbesetzung. Neben Konzerten in den Niederlanden tritt es außerhalb der Landesgrenzen in Zentraleuropa, Spanien, Italien, Dänemark, Deutschland, Nord- und Südamerika und Japan auf. Das Combattimento Consort Amsterdam arbeitet viel mit Solisten des eigenen Ensembles. Daneben sind regelmäßig Solisten mit großer Reputation zu Gast. Das Ensemble produziert CDs und DVDs ist oft in Radio und Fernsehen zu hören. Es unterhält einen aktiven Fördererkreis, der es ermöglicht, dass das Ensemble besondere Produktion weiter finanzieren kann. Das Combattimento Consort Amsterdam ist eine eng zusammenarbeitende Gruppe Musiker (Consort), die den Kampf (Combattimento) der Stimmen untereinander annimmt. Ein Barockensemble, in dem Gegensätze ausgebaut werden, um zusammen etwas Schönes zu schaffen, in dem Kontraste zu einem intensiven Vergnügen führen. Ein Ensemble, das mit seiner frischen Originalität eine Brücke zwischen Musikern und Publikum schlägt. Seit 2005 ist Bouwfonds der Hauptsponsor des Combattimento Consorts Amsterdam.

Jan Willem de Vriend studierte Violine an den Konservatorium von Amsterdam und Den Haag. 1982 gründete er das Combattimento Consort Amsterdam. Als Geiger und künstlerischer Leiter dieses

Ensembles realisierte er viele besondere Konzerte in den Niederlanden und im Ausland. Neben seiner Tätigkeit beim Combattimento Consort Amsterdam war Jan Willem de Vriend zu Gast als Konzertmeister bei der Camerata Bern und dem Ensemble Oriol Berlin. Als Dirigent tritt er in den Niederlanden regelmäßig beim Brabants Orkest, Gelders Orkest, Noord Nederlands Orkest und dem Limburgs Symfonie Orkest auf. Mit dem Radio Kamerorkest verwirklichte er sowohl Radio, als auch CD-Aufnahmen. Im Ausland dirigierte er sowohl das RIAS Jugend-Orchester und die Deutsche Kammerphilharmonie Bremen. Oper spielte stets eine wichtige Rolle in Jan Willem de Vriends Tätigkeit. Er dirigierte Monteverdis *L'Orfeo* an der Luzerner Oper und Mozarts *Die Zauberflöte* an der Opéra du Rhin in Strassburg. De Vriend stand als Gastdirigent unter anderem vor dem schwedischen Ensemble Musica Vitae, dem Radio Filharmonisch Orkest, dem Radio Kamer Orkest, Noord Nederlands Orkest und dem Brabants Orkest. In den kommenden Spielzeiten ist De Vriend als Gastdirigent unter anderem von dem Residentenz Orkester Den Haag, der Radio Kamer Filharmonie, dem Nederlands Kamerkoor, und der Nationale Reisopera eingeladen. Jan Willem de Vriend ist zum neuen Chefdirigenten und Künstlerischen Leiters des Netherlands Symphony Orchestra (Orkest van het Oosten) mit Beginn der Saison 2006/07 ernannt worden.

COMBATTIMENTO CONSORT AMSTERDAM

First Violin

Jan Willem de Vriend



Photo: Simon van Boxtel

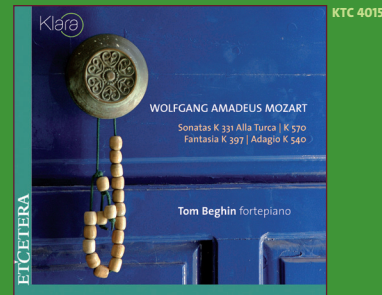
Ronald Hoogveen
 Melanie Jansen (conc. 2)
 Mirjam Oost (conc. 3)
 Chris Duindam
 Maria Escarabajal Baadenhuijsen
 Karen Segal
 Second Violin
 Reinier Reijngoud
 Jan Paul Tavenier
 Saskia Bos
 Susanne Broekhuijsen
 Viola
 Annette Bergman
 Annemijn den Herder
 Jan Schoonenberg
 Violoncello
 Wouter Mijnders
 Sanne de Graaf

Double bass
 Peter Jansen
 Oboe
 Peter Frankenberg (conc. 1, 2, 4)
 Anna Starr (conc. 1, 2, 4)
 Clarinet
 Frank van de Brink (conc. 3)
 Nicola Boud (conc. 3)
 Bassoon
 Frans Robert Berkhout
 Dymphna van Dooremaal (conc. 1, 3)
 Horn
 Toine Martens (conc. 2, 4)
 Christiaan Boers (conc. 2, 4)

ET'CETERA



JOSEPH HAYDN
 Celloconcertos, Symphony no.60
 Quirine Viersen, Combattimento Consort Amsterdam
 Jan Willem de Vriend



WOLFGANG AMADEUS MOZART
 Piano Sonatas K331, K570, Fantasias
 Tom Beghin - fortepiano



JOHANN MICHAEL HAYDN
 Vocal and Orchestral works:
 Missa, Sinfonia, Ave Regina, Divertimento, Responsorio
 Ex Tempore, Academia Palatina, Marcolini Quartett
 Florian Heyerick



WOLFGANG AMADEUS MOZART
 Clarinet Concertos
 Walter Boeykens, Ensemble Walter Boeykens
 Prima la Musica

ET'CETERA

audio Recording, mixing & editing
Bert van der Wolf,
NorthStar Recording Services BV / Holland

producer
Tomoyoshi Ezaki

assistant producer
Masako Teshima

etcetera
Paul Janse

production coordination etcetera
Shulamith Brouwer

cover & booklet design
www.romanontwerp.nl

recorded
Waalse Kerk, Amsterdam, 20-22 June 2005

cover illustration
Bernardo Bellotto, Wien vom Belvedere aus gesehen 1758-1759